

граммам Бангладеш по предоставлению помощи, восстановлению и реконструкции, предпринимаемым после этого бедствия;

3. *просит* Генерального секретаря оказать Бангладеш всевозможную помощь, чтобы уменьшить страдания жертв и предотвратить дальнейшие последствия катастрофы, особенно через Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, а также другие соответствующие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций.

*75-е пленарное заседание,
13 мая 1991 года*

45/264. Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 45/177 от 19 декабря 1990 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, а также другие соответствующие резолюции,

1. *утверждает* текст, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, включая основополагающие принципы и руководящие указания, цели и меры, а также вопросы, подлежащие решению в будущем, в целях перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

2. *просит* Генерального секретаря осуществлять рекомендации, представленные ему в приложении к настоящей резолюции, и докладывать по этому вопросу, как это было предложено;

3. *предлагает* специализированным учреждениям, органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций осуществлять соответствующим образом эти рекомендации в рамках областей их компетенции;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный «Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях».

*75-е пленарное заседание,
13 мая 1991 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

1. С учетом роли Организации Объединенных Наций в экономическом, социальном и смежных секторах, которая определена в соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций, в том числе в статье 55, всеобъемлющая цель перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных

Наций в экономической, социальной и смежных областях определена в резолюции 45/177, принятой Генеральной Ассамблеей 19 декабря 1990 года. В пункте 3 этой резолюции Ассамблея «подчеркивает необходимость более эффективного и действенного функционирования межправительственного механизма системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях в целях более полного учета потребностей укрепления международного экономического сотрудничества и содействия развитию развивающихся стран». В процессе перестройки и активизации деятельности следует также принимать во внимание резолюции Ассамблеи 32/197 от 20 декабря 1977 года и 41/213 от 19 декабря 1986 года и другие соответствующие резолюции.

2. Для достижения цели, указанной в пункте 1 настоящего приложения, необходимо осуществление согласованного, целенаправленного и продолжающегося процесса перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций, охватывающего все органы и учреждения, занимающиеся деятельностью в экономической, социальной и смежных областях. Такой подход должен обеспечить планомерную перестройку и активизацию деятельности в экономической, социальной и смежных областях и увеличить гибкость Организации и ее способность адаптироваться при выполнении своих функций и ее способность заниматься решением наиболее неотложных задач и удовлетворять новые потребности, и принимая во внимание необходимость в действенной и эффективной работе системы Организации Объединенных Наций по решению ряда глобальных проблем в экономической, социальной и смежных областях в условиях все более взаимозависимого мира, а также обеспечить повышение заинтересованности международного сообщества в работе Организации. Таким образом, это также повысит эффективность и действенность работы Организации.

I. Основные принципы и руководящие указания для перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

3. Чтобы добиться успеха, обсуждения и решения, связанные с процессом перестройки и активизации деятельности, должны основываться на следующих основных принципах и руководящих указаниях:

a) проведение перестройки входит в сферу компетенции прежде всего правительств, и ее надлежит осуществлять именно в этом контексте. Генеральному секретарю при выполнении им своих функций главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями Устава предлагается оказывать помощь и содействие в этой области;

b) процесс перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях следует проводить в соответствии с мандатом, определенным в резолюции 45/177 Генеральной Ассамблеи, положениями, согласованными в ходе возобновленной сорок пятой сессии Ассамблеи, и другими соответствующими резолюциями;

c) политическая воля является основной предпосылкой укрепления международного сотрудничества. При отсутствии необходимой политической воли со стороны всех государств социально-экономические цели Организации Объединенных Наций останутся недостижимыми;

d) нынешний процесс перестройки и активизации деятельности должен способствовать достижению целей и приоритетов Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, определенных в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи;

e) перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях должны быть нацелены на достижение большей взаимодополняемости в работе организаций и органов Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеи при обеспечении роли Ассамблеи как важнейшего органа Организации Объединенных Наций;

ф) перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях должны обеспечить сохранение демократических принципов, которые лежат в основе процесса принятия решений в Организации Объединенных Наций;

г) необходимо сохранять и укреплять принцип транспарентности и открытости в деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

h) процесс перестройки и активизации деятельности следует изучать и осуществлять, обеспечивая наиболее действенное и эффективное использование финансовых и людских ресурсов системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

и) текущий процесс активизации деятельности Экономического и Социального Совета, проходящий на основе всех его соответствующих резолюций, с учетом обстоятельств, сохраняет свою актуальность.

II. Цели возобновленной сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи

4. Возобновленная сессия представляет собой один из этапов процесса перестройки и активизации деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, опирающегося на основные принципы и руководящие указания, изложенные в пункте 3 настоящего приложения. Целью сессии является достижение договоренности, в частности, относительно роли и работы Экономического и Социального Совета, с тем чтобы:

а) позволить Совету выполнять функции, возложенные на него согласно Уставу Организации Объединенных Наций, путем укрепления его роли как одного из главных форумов для рассмотрения важнейших аспектов экономических, социальных и смежных вопросов и политики и усиления его координационных функций, связанных с деятельностью системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

б) повысить эффективность и действенность работы Совета по рассмотрению докладов его вспомогательных органов и других соответствующих докладов и принятию по ним решений;

с) обеспечить более широкую взаимодополняемость в работе Совета и Генеральной Ассамблеи в соответствии со статьей 60 Устава;

д) избегать дублирования с работой других органов Организации Объединенных Наций;

е) осуществлять комплексный подход к политическим и программным аспектам экономических и социальных проблем.

Кроме того, в ходе сессии были согласованы программа и расписание работы для продолжения процесса перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, конкретная информация о которых содержится в разделе IV настоящего приложения.

III. Меры по перестройке и активизации деятельности Экономического и Социального Совета

5. Утверждены следующие меры:

а) последовательное осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также резолюций Экономического и Социального Совета 1988/77 от 29 июля 1988 года, 1989/114 от 28 июля 1989 года, 1990/69 от 27 июля 1990 года и решения 1990/205 Совета от 9 февраля 1990 года, с учетом обстоятельств;

б) в начале февраля в Нью-Йорке будет проводиться организационная сессия продолжительностью не более четырех дней с целью определения годовой программы работы Совета и других смежных организационных вопросов с учетом соответствующих положений резолюций и решений, упомянутых в пункте 5а настоящего приложения, особенно касающихся тем, которые будут

обсуждаться на этапе заседаний высокого уровня. В ходе этой сессии будут также отбираться темы для этапа координации с учетом, в частности, рекомендаций совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации. В конце апреля в течение возобновленной организационной сессии продолжительностью в один или два дня будут проводиться выборы, назначения и утверждение кандидатур;

с) в мае-июле поочередно в Нью-Йорке и Женеве будет проводиться одна основная сессия продолжительностью четыре-пять недель;

д) принципиальная организация этой сессии, с точки зрения ее разбивки на этапы, будет следующей:

Этап заседаний высокого уровня

i) Этап заседаний высокого уровня продолжительностью четыре дня, открытый для всех государств-членов в соответствии со статьей 69 Устава, будет проходить с участием министров и будет посвящен рассмотрению одной или нескольких важных тем экономической и/или социальной политики, которые будут определены на организационной сессии с учетом многолетней программы работы Экономического и Социального Совета; надлежащая подготовительная работа Секретариата, включающая, в частности, подготовку одного всеобъемлющего основополагающего документа по каждой теме; обсуждение вопросов на основе комплексного и междисциплинарного подхода при активном участии руководителей соответствующих организаций, учреждений и других органов.

Проведение в течение одного дня диалога и обсуждения политических аспектов важных тенденций в мировой экономике и международном экономическом сотрудничестве. В этом контексте руководители многосторонних финансовых и торговых учреждений системы Организации Объединенных Наций приглашаются принять активное участие в этом диалоге и обсуждении вопросов, представляющих взаимный интерес, в целях расширения сфер взаимопонимания.

Основные элементы обсуждений, состоявшихся на этапе заседаний высокого уровня, будут представляться Экономическому и Социальному Совету его Председателем в виде резюме, которое будет включаться в заключительный доклад Совета.

Обсуждения, состоявшиеся в ходе этапа заседаний высокого уровня, должны будут придавать политический импульс расширению сфер совпадения взглядов и способствовать рассмотрению на соответствующих форумах вопросов, о которых идет речь, в том числе появлению новых рекомендаций по этим вопросам.

Этап координации

ii) Координация деятельности специализированных учреждений, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях в соответствии со статьями 63 и 64 Устава Организации Объединенных Наций. Данный этап будет включать в себя:

а. этап в четыре-пять дней, посвященный координации политики и деятельности специализированных учреждений, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, связанных с достижением экономических и социальных целей Организации Объединенных Наций. Обсуждение будет построено вокруг одной или нескольких тем, отобранных в ходе организационной сессии, и будет нацелено на то, чтобы сосредоточить внимание на деятельности системы Организации Объединенных Наций в отдельных экономических и социальных областях;

б. в ходе обсуждения будут приняты во внимание доклад Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации, а также соответствующие рекомендации Комитета по программе и координации и совместных заседаний Комитета по программе и коорди-

нации и Административного комитета по координации. Этот доклад должен содержать общесистемную оценку состояния координации деятельности по этим темам и включать рекомендации в случае необходимости;

с. главы соответствующих специализированных учреждений, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, в том числе руководители многосторонних финансовых и торговых учреждений, приглашаются принять активное участие, внося вклад в политический диалог, высказываясь по согласованной теме или темам с учетом глобальной перспективы, а также их работы по избранным темам;

d. вынесенные в результате этих дискуссий рекомендации будут представляться Генеральной Ассамблее и в случае необходимости направляться руководящим органам специализированных учреждений, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, а также Комитету по программе и координации и Административному комитету по координации. В этом контексте Генеральному секретарю следует принять меры с целью информирования Экономического и Социального Совета на его следующей сессии о предпринятых системой Организации Объединенных Наций шагах во исполнение этих рекомендаций.

Этап оперативной деятельности

iii) На этапе продолжительностью в два-три дня, посвященном оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, основное внимание будет уделяться, в частности, последующим шагам по выполнению политических рекомендаций и решений Генеральной Ассамблеи и координации оперативной деятельности на общесистемном уровне с учетом резолюции 1988/77 Экономического и Социального Совета. Генеральная Ассамблея продолжит осуществление трехгодичного обзора.

Этап деятельности комитетов

iv) Рассмотрение конкретных экономических, социальных и смежных вопросов, включая их последствия для программ, будет проводиться в двух отдельных комитетах, заседающих одновременно с целью рассмотрения и принятия решений по докладам вспомогательных органов Экономического и Социального Совета и другим соответствующим докладам*; при необходимости эти доклады следует объединять для их совместного рассмотрения; дискуссии должны быть ориентированы на принятие решений, иметь в центре внимания конкретные рекомендации и вопросы и не должны превращаться в общие прения. Обзор и мониторинг положения дел с осуществлением решений Генеральной Ассамблеи в экономической, социальной и смежных областях. Доклады комитетов должны выноситься на пленарные заседания Совета для утверждения.

v) Утверждение доклада.

e) Вышеуказанные меры вступают в силу в феврале 1992 года.

IV. ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ПРЕДСТОИТ РАССМОТРЕТЬ В БУДУЩЕМ

6. Нижеследующий перечень, не носящий исчерпывающего характера, содержит вопросы, которые предстоит рассмотреть в будущем. Ниже приводятся программа и расписание работы по осуществлению некоторых дальнейших мер:

1) Взаимодополняемость в работе Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи

Проведение на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи обзора путей обеспечения большей взаимодополняемости в работе Экономического и Социального Совета и Ассамблеи в соответствии со статьей 60 Устава.

* Заседания Экономического комитета начнутся сразу же по окончании этапа оперативной деятельности. Работа Социального комитета начнется сразу же по завершении этапа координации.

2) Состав Экономического и Социального Совета

Процесс перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, осуществляемый с целью повышения ее влияния и эффективности, будет включать обзор состава Экономического и Социального Совета в целях обеспечения максимально эффективного участия государств-членов в его работе с должным учетом справедливого географического представительства и других относящихся к этому вопросу факторов, который будет проведен на возобновленной сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

3) Вспомогательный механизм в экономической, социальной и смежных областях

Проведение на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи обзора вспомогательных органов Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи в целях возможной перестройки и активизации их деятельности и обзора порядка и процедуры предоставления ими своих докладов с целью избежать, где это представляется возможным, дублирования в работе. В основе данного обзора должны лежать, в частности, следующие критерии.

a) обеспечение того, чтобы осуществление программ того или иного вспомогательного органа отвечало потребностям государств-членов и соответствовало целям и приоритетам Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях;

b) применение тех же основных принципов и руководящих указаний, направленных на повышение эффективности и действенности вспомогательного механизма, которые и изложены в пункте 3 настоящего приложения;

c) принятие мер к тому, чтобы избежать передачи Совету сугубо технических функций вспомогательных органов и групп экспертов;

d) обеспечение того, чтобы вспомогательный механизм в экономической, социальной и смежных областях был бы способен давать качественные рекомендации и консультации, которые служили бы вкладом, а не подменяли собой рассмотрение и принятие решений по соответствующим вопросам Советом и Ассамблеей.

К Генеральному секретарю обращается просьба предоставить Ассамблее на ее сорок шестой сессии соответствующую информацию, включая данные о вспомогательных органах и применяемых ими процедурах предоставления докладов, с целью содействовать проведению обзора вспомогательных органов Совета и Ассамблеи.

4) Секретариат

Обзор структуры Секретариата будет необходимо провести на основе договоренностей, которые будут достигнуты в процессе перестройки и активизации работы. В этом контексте к Генеральному секретарю обращается просьба провести обзор структуры Секретариата в экономической, социальной и смежных областях с учетом результатов возобновленной сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, будущей работы и других соответствующих резолюций, в тех случаях, когда это необходимо, и представить Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад по данному вопросу с рекомендациями, которые он сочтет целесообразными.

С учетом того, что руководство работой Секретариата входит в обязанности Генерального секретаря, его просят в неотложном порядке принять в рамках его компетенции и согласно Уставу и соответствующим резолюциям Ассамблеи меры по упорядочению деятельности Секретариата в экономической, социальной и смежных областях в целях интенсификации процесса перестройки и активизации работы, осуществляемого под руководством Ассамблеи, и представить доклады по данному вопросу Ассамблее на ее сорок шестой и сорок седьмой сессиях.

5) Доклад о ходе работы

К Генеральному секретарю обращается просьба представлять Генеральной Ассамблее начиная с ее сорок седьмой сессии ежегодные доклады о ходе работы по реализации на практике

результатов процесса перестройки и активизации деятельности в экономической, социальной и смежных областях; его просят давать в этих докладах информацию относительно любой согласованной рекомендации, которая не была выполнена в надлежащие сроки.

6) Обзор

В рамках процесса перестройки и активизации работы на сорок

восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в свете опыта выполнения согласованных реформ будет проведен обзор осуществления мер, перечисленных в пункте 5, выше, включая все организационные аспекты как организационных, так и основных сессий Экономического и Социального Совета в целях повышения отдачи и эффективности процесса перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.